

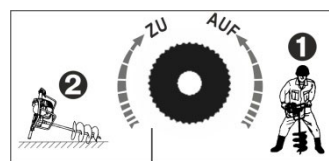


300800 – Erdlochbohrer ATIKA ELB 52
2-Takt Benzinmotor, 2,2 kW



D - Symbole auf dem Gerät


	Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.
	Warnung! Der Erdlochbohrer kann ernsthafte Verletzungen verursachen!
	Gefahr durch fortschleudernde Teile. Halten Sie Personen fern. Sicherheitsabstand mindestens 15 m.
	Schutzhelm, Augen- und Gehörschutz tragen.
	Schutzhandschuhe tragen.
	Schutzschuhe tragen.
	Vor Feuchtigkeit schützen.
	Nicht in rotierende Teile fassen
	Benzin und Öl sind feuergefährlich und können explodieren. Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten!
	Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung. Den Motor nicht in geschlossenen Räumen starten oder laufen lassen, selbst wenn die Türen und Fenster geöffnet sind.
	Warnung vor heißen Oberflächen. Verbrennungsgefahr. Berühren Sie keine heißen Motorteile. Diese bleiben auch nach Abschalten der Maschine für kurze Zeit heiß.
	Tanken, Kraftstoffgemisch (40:1)
	Motor ausgeschaltet: Stopp Motor eingeschaltet: I
OFF	Choke geschlossen
ON	Choke offen



Entlüftungsventil
(⚠️ Linksgewinde!)

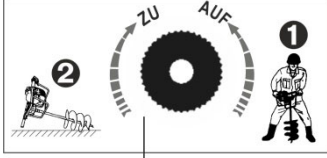
Öffnen Sie das Entlüftungsventil bevor Sie den Motor starten, um Schäden am Getriebe zu vermeiden. Lassen Sie nach Arbeitsende das Getriebe erst abkühlen. Schließen Sie dann das Entlüftungsventil, um zu vermeiden das Getriebeöl ausläuft.

- ❶ Arbeiten mit dem Erdlochbohrer:
→ Entlüftungsventil „AUF“ (öffnen)
Drehen Sie das Entlüftungsventil gegen den Uhrzeigersinn.
- ❷ nach Gebrauch, bei Transport und Lagerung:
→ Entlüftungsventil „ZU“ (schließen)
Drehen Sie das Entlüftungsventil im Uhrzeigersinn.

 Das Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien.

GB - Symbols of the machine

	Read and follow the operating instructions and safety advices before starting up the machine.
	Warning! This earth auger may cause serious injury.
	Danger – objects may be thrown out at high speed. Keep bystanders away. Safety distance at least 15 m.
	Wear hardhat, eye and ear protection.
	Wear protective gloves.
	Wear safety shoes.
	Protect against humidity.
	Do not reach in rotating parts.
	Petrol and oil are a fire hazard and can explode. Fire, open light and smoking are prohibited.
	Risk of carbon monoxide poisoning. Do not start or operate the engine in closed rooms even if doors and windows are open.
	Fuel, fuel mixture (40:1)
	Engine switched off (STOP) Engine started
OFF	Choke closed
ON	Choke open




Vent valve
(⚠ Left-hand thread)

Open the venting valve before starting the engine to prevent damages to the gearbox. After completion of your work, allow the gearbox to cool down first. Now close the vent valve to prevent gear oil from escaping.

1 Working with the earth auger:
→ Vent valve “**AUF**” (open)
Turn the vent valve anticlockwise.

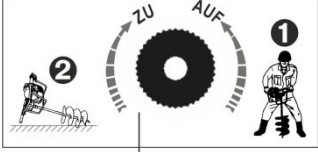
2 After use, during transport and storage:
→ Vent valve “**ZU**” (close)
Turn the vent valve clockwise.

Warning of hot surfaces.
Danger of burning!
Do not touch hot engine parts. Such parts may remain hot for a short time even after the machine has been stopped.

 This product complies with European regulations specifically applicable to it.

F - Symboles figurant sur l'appareil

	Avant la mise en service, lire et respecter la notice d'instructions et les consignes de sécurité.
	Avertissement ! La tarière risque de provoquer des blessures sérieuses !
 	Danger par morceaux projetés. Eloigner les tierces personnes de la zone de travail. Respecter une distance de sécurité 15 m au minimum.
	Porter un casque ainsi qu'une protection des yeux et des oreilles.
	Porter des gants de protection.
	Durant les travaux, porter des chaussures de sécurité.
	Protéger la machine de l'humidité.
	Ne jamais introduire la main dans les composants en rotation
	L'huile et l'essence sont inflammable et peut exploser. Il est interdit de fumer et de faire un feu nu!
	Risque d'intoxication par le monoxyde de carbone. Ne pas démarrer ou faire tourner le moteur dans un local fermé, même lorsque les portes et fenêtres sont ouvertes.
	Mise en garde de surfaces chaudes Risque de brûlures. Eviter de toucher les parties chaudes du moteur. Celles-ci restent chaudes pendant un certain temps après l'arrêt du moteur.
	Remplir le réservoir de mélange de carburant (40:1)
	Moteur arrêté : Stop Moteur en service : I
OFF	Choke fermé
ON	Choke ouvert




Valve d'aération
Valve d'aération
(⚠ avec filet à gauche!)

Ouvrir la valve d'aération avant de démarrer le moteur afin d'éviter tout dommage au niveau de l'entraînement. Laisser d'abord refroidir l'entraînement lorsque le travail est terminé. Fermer ensuite la valve d'aération afin d'éviter une fuite de l'huile d'engrenage.

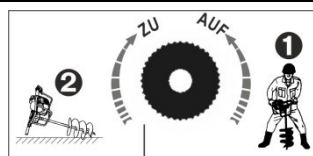
1 Travailler avec la tarière :
→ Valve d'aération « **AUF** » (ouvrir)
Tourner la valve d'aération dans le sens antihoraire.

2 Après l'utilisation, durant le transport et le stockage :
→ Valve d'aération « **ZU** » (fermer)
Tourner la valve d'aération dans le sens horaire.

 Le produit est conforme aux directives européennes applicables spécifiquement au produit.

BG - Символични означения на уреда

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за обслужване и указанията за безопасност.
	Внимание! Ръчната машина за пробиване на дупки в земята може да предизвика сериозни наранявания!
	Опасност от изхвърлени части. Дръжте надалеч трети лица от работната област. Безопасно разстояние от минимално 15 m.
	Носете защитна каска, очила и защита за слуха.
	Носете защитни ръкавици.
	Да се носят предпазни обувки!
	Пазете от влага.
	Да не се пипа във въртящите се части
	Бензинът и маслото са огнеопасни и могат да експлодират. Забранени са огън, открита светлина и пушене.
	Опасност от отравяне с въглероден окис Да не се запалва двигателят и да не се оставя да работи в затворени помещения, дори и когато вратите и прозорците са отворени.
	Предупреждение за нагорещени повърхности. Опасност от изгаряне. Не пипайте нагорещените части на двигателя. Те остават за кратко горещи и след изключване на машината.
	Зареждане, Горивна смес (40:1)
	Двигател изключен: STOP Двигател включен: I
OFF	Стартерна клапа затворена
ON	Стартерна клапа отворена



Обезвъздушаващ клапан
(⚠ Лява резба!)

Отворете обезвъздушаващия клапан преди да стартирате двигателя, за да избегнете повреди на редуктора. След края на работния ден оставете редуктора първо да се охлади. След това затворете обезвъздушаващия клапан, за да избегнете изтичането на редукторно масло.

❶ Работа с бензиновата ръчна машина за пробиване на дупки в земята:

→ Обезвъздушаващ клапан „AUF“ (отваряне)

Завъртете обезвъздушаващия клапан обратно на часовниковата стрелка.

❷ след употреба, при транспорт и съхранение:

→ Обезвъздушаващ клапан „ZU“ (затваряне)

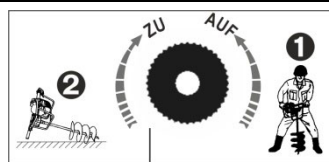
Завъртете обезвъздушаващия клапан в посока на часовниковата стрелка.




Продуктът отговаря на специфичните за продукта действащи европейски директиви.

CZ - Symboly na stroji

	Před uvedení do provozu si důkladně prostudujte návod a v něm uvedené bezpečnostní pokyny.
	VAROVÁNÍ! Zemní vrtačka může způsobit vážná zranění!
	Nebezpečí vznikající odmršťováním částí. Dbejte, aby další osoba se nezdržovala v pracovním okruhu. Minimální bezpečný odstup je 15 m.
	Používejte ochranné pomůcky – helmu, ochranné brýle a sluchadla pro ochranu uší.
	Vždy noste ochranné rukavice.
	Použijte ochrannou pracovní obuv.
	Chraňte před vlhkem.
	Nedotýkejte se rotujících částí stroje
	Benzin a olej jsou vznětlivé látky a mohou explodovat.
	Nebezpečí otravy výfukovými zplodinami. Stroj nestartujte a nenechte běžet v uzavřených prostorách i když máte otevřená okna a dveře.
	Dávejte pozor na horké povrchy stroje-nebezpečí popálení. Povrch stroje může být horký i po skončení práce a vypnutí stroje ještě po nějakou dobu
	Tankování, směs benzínu a oleje. (40:1)
	Motor vypnutý: Stop Motor zapnutý: I
OFF	Sytič v uzavřené poloze
ON	Sytič otevřený



Odvzdušňovací ventil

 Levý závit

Před spuštěním motoru otevřete odvzdušňovací ventil, abyste zabránili poškození převodovky. Po skončení práce nejprve nechte ochladit převodovku. Odvzdušňovací ventil potom zavřete, abyste zabránili vytékání převodového oleje.

1 Práce se zemním vrtákem:

→ Odvzdušňovací ventil „**AUF**“ (otevřít)

Otočte odvzdušňovací ventil proti směru hodinových ručiček.

2 po použití, při přepravě a skladování:

→ Odvzdušňovací ventil „**ZU**“ (zavřít)

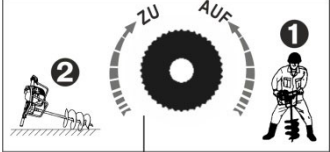
Otočte odvzdušňovací ventil ve směru hodinových ručiček.



Výrobek je v souladu s evropskými směrnici platnými pro specifiky těchto produktů.

DK - Symboler på apparatet


	Læs betjeningsvejledningen inden ibrugtagningen og følge sikkerhedsvejledningen.
	Advarsel! Pælebor kan være årsag til alvorlige kvæstelser!
	Fare pga. udslyngede dele. Hold personer på afstand. Sikkerhedsafstand mindst 15 m.
	Bær hjelm, beskyttelsesbriller og høreværn.
	Brug arbejdshandsker.
	Bær sikkerhedssko.
	Skal beskyttes mod fugt.
	Grib ikke fat i roterende dele
	Benzin og olie er brandfarlige og kan eksplodere. Åben ild eller lys samt rygning forbudt.
	Fare for kulliteforgiftning. Motoren må ikke startes eller køres i lukkede rum, selv når alle døre og vinduer er åbnet.
	Advarsel mod varme overflader. Fare for forbrændinger. Varme motordele må ikke berøres. De forbliver varme i et stykke tid efter at maskinen er frakoblet.
	Tankning, brændstofblanding (40:1)
	Motor frakoblet: Stop Motor tilkoblet: I
OFF	Choker lukket
ON	Choker åben



Afluftningsventil
⚠ venstregevind

❶ Arbejdet med jordboret:
→ Afluftningsventil på "AUF" (åbn)
Drej afluftningsventilen mod uret.


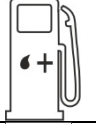
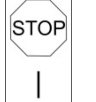
❷ efter brug, til transport og opbevaring:
→ Afluftningsventil "ZU" (schließen)
Drej afluftningsventilen med uret.

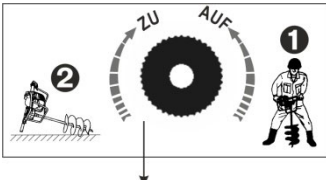
 Produktet overholder de produktspecifikke europæiske direktiver.

Åbn udluftningsventilen, før motoren startes for at undgå skader på gearet. Lad først gearet afkøle efter arbejdets ophør. Luk så afluftningsventilen for at undgå at der udløber gearolie.

E - Símbolos sobre la máquina

	Lea atentamente este manual de instrucciones y siga todas las indicaciones de uso y avisos de seguridad antes de poner en marcha la máquina.
	¡Atención! Esta moto-perforadora puede causar heridas graves.
	Peligro – Expulsión de partículas a gran velocidad. Distancia de seguridad transeúntes 15 metros.
	Usar casco, gafas y auriculares de protección.
	Usar guantes de protección.
	Usar calzado de seguridad.
	No usar en ambientes extremadamente húmedos.
	No tocar las partes móviles.
	El combustible y el aceite son extremadamente inflamables y pueden ocasionar una explosión. Está prohibido trabajar cerca de fuegos y fumar mientras se usa esta máquina.
	Riesgo de intoxicación por monóxido de carbono. No usar en espacios cerrados y sin ventilación.

	Atención con las superficies a alta temperatura. ¡Peligro de quemaduras! No toque las partes calientes del motor. Algunas partes pueden permanecer calientes por un corto espacio de tiempo una vez se ha parado la máquina.
	Mezcla de combustible (40:1)
	Posición de apagado del motor (STOP) Posición de encendido del motor I
OFF	Paso de combustible cerrado
ON	Paso de combustible abierto




Válvula de ventilación
⚠ Rosca izquierda

Abrir la válvula de ventilación antes de encender el motor para evitar daños en el reductor. No dejar enfriar el reductor hasta haber finalizado el trabajo. Cierre a continuación la válvula de ventilación para evitar que se derrame el aceite del reductor.

1 Al trabajar con el taladro perforador:
→ Válvula de ventilación **"AUF"**(abierta)
Gire la válvula de ventilación en sentido antihorario.

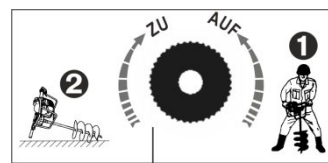
2 Después del uso, durante el transporte y almacenamiento:
→ Válvula de ventilación **"ZU"**(cerrada)
Gire la válvula de ventilación en sentido horario.

 Este producto cumple con todas las Regulaciones europeas aplicables a este tipo de maquinaria.

H - Készüléken levő szimbólumok

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a biztonsági útmutatásokat.
	Figyelmeztetés! A talajfúró súlyos sérülést okozhat!
 	Fennáll a szétszóródó alkatrészek veszélye. Illetéktelen személyeket tartson távol a munkaterülettől. A biztonsági távolság legalább 15 m.
	Használat közben viseljen védősisakot és hallásvédőt.
	Viseljen védőkesztyűt.
	Hordjon biztonsági védőcipőt.
	Védje nedvességtől.
	Forgó részeket megfogni tilos.
	A benzin és az olaj tűzveszélyes anyagok és robbanhatnak. Tűz, nyílt láng és dohányzás tilos.
	Fennáll a szénmonoxid-mérgezés veszélye. Nem szabad a motort zárt helyiségben elindítani vagy járatni, még akkor sem, ha a helyiség ajtói és ablakai nyitva vannak.

	Vigyázat, forró felület! Ne érintse meg a motor forró részeit! Az ilyen részek a gép lekapcsolása után rövid ideig még forrók maradnak.
	Üzemanyag feltöltés, üzemanyag keverék (40:1)
	Motor kikapcsolva: Stop Motor bekapcsolva: I
OFF	Szivató zárva
ON	Szivató nyitva



Légtelenítő szelepet
(⚠ Balmenetes!)

A hajtómű meghibásodásának elkerülése érdekében a motor beindítása előtt nyissa meg az légtelenítő szelepet. A munka befejezése után először hagyja a hajtóművet lehűlni. Ezután nyissa ki a légtelenítő szelepet, és ezzel akadályozza meg a hajtóműolaj kiömlését.

❶ Munkavégzés a talajfúróval:

→ Légtelenítő szelepet „AUF” (nyit)

Forgassa el a légtelenítő szelepet az óramutató járásával ellentétes irányában.

❷ Használat után, szállításhoz és tároláshoz:

→ Légtelenítő szelepet „ZU” (zár)

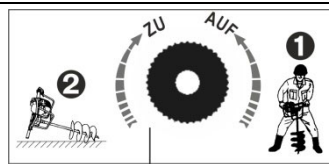
Forgassa el a légtelenítő szelepet az óramutató járásával megegyező irányában.



A termék megfelel az erre a termékfajtára vonatkozó európai irányelveknek.

HR - Simboli stroj

	Prije puštanja u rad pročitajte Upute za uporabu i sigurnosne naputke i pridržavajte ih se tijekom rada.
	Upozorenje! Bušilica rupa u zemlji može prouzrokovati ozbiljne ozljede!
	Opasnost od strane rotirajućih dijelova. Treće osobe se moraju držati dalje od radnog područja. Sigurnosni razmak minimalno 15 m.
	Nosite zaštitu za glavu, oči i uši.
	Nosite zaštitne rukavice.
	Nosite zaštitne cipele.
	Zaštiti od vlage.
	Ne zahvaćajte u rotirajuće dijelove
	Benzin i ulje su opasni zbog mogućnosti izazivanja požara i mogu eksplodirati. Vatra, otvoreno svjetlo i pušenje su zabranjeni
	Opasnost od trovanja ugljičnim monoksidom. Ne pokrećite motor u zatvorenim prostorijama niti ga puštajte da radi, čak i ako su otvorena vrata i prozori.
	Upozorenje – vrela površine. Opasnost od opekliina. Nemojte dodirivati vrela dijelove motora. Oni i nakon isključivanja stroja ostaju kraće vrijeme vreli.
	Natočite gorivo, mješavinu goriva (40:1)
	Motor isključen: Stop! Motor uključen: I
OFF	Zatvoren čok
ON	Otvoren čok



Ventil za odzračivanje
(⚠ Lijevi navoj)

Prije nego pokrenete motor, otvorite ventil za odzračivanje kako biste izbjegli oštećenje prijenosnika. Nakon završetka rada prvo pustite prijenosnik da se ohladi. Zatvorite ventil za odzračivanje kako biste spriječili curenje ulja mjenjača.

1 Rad sa svrdlom za bušenje rupa u zemlji:


→ Ventil za odzračivanje „AUF“ (otvoriti)

Okrenite ventil za odzračivanje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

2 nakon uporabe, prilikom transporta i skladištenja:



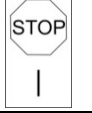
→ Ventil za odzračivanje „ZU“ (zatvoriti)

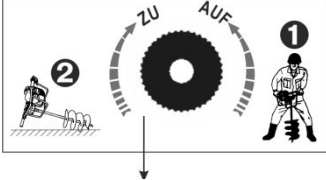
Okrenite ventil za odzračivanje u smjeru kazaljke na satu.

 Proizvod odgovara vrijedećim europskim smjernicama specifičnim za proizvode te vrste.

I - Simboli sull'apparecchio

	Prima della messa in funzione, leggere e applicare quanto contenuto nelle istruzioni per l'uso e nelle norme di sicurezza.
	Avvertenza! La trivella può provocare lesioni gravi!
 	Pericolo dovuto a pezzi proiettati. Con il motore in funzione: tenere lontano dalla zona di pericolo persone estranee, nonché animali domestici e da produzione (almeno 15).
	Indossare casco, occhiali e cuffie di protezione.
	Indossare guanti di protezione.
	Indossare scarpe di protezione!
	Proteggere dall'umidità.
	Non toccare le parti rotanti.
	Il petrolio è a rischio di incendio e può esplodere. Vietato fumare e accendere fuochi!
	Pericolo di intossicazione da monossido di carbonio. Non avviare o lasciare il motore in moto in ambienti chiusi, anche se le porte e le finestre sono aperte.

	Avvertenza: superfici calde. Pericolo di ustioni. Non toccare le parti calde del motore. Anche se per breve tempo, queste rimangono calde anche dopo lo spegnimento della macchina.
	Rifornimento, miscela carburante (40:1)
	Motore spento: Stop Motore acceso: I
OFF	Valvola dell'aria chiusa
ON	Valvola dell'aria aperta




Valvola di sfiato
(⚠ Filettatura sinistra)

Per non danneggiare la trasmissione, aprire la valvola di sfiato prima di avviare il motore. Al termine dei lavori, lasciare raffreddare la trasmissione. Chiudere poi la valvola di sfiato per evitare la fuoriuscita dell'olio di trasmissione.

❶ Lavorare con la trivella:
→ Valvola di sfiato "AUF" (aprire)
Ruotare la valvola di sfiato in senso antiorario.

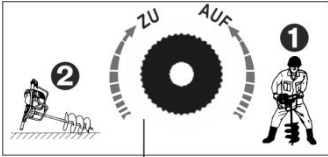
❷ Dopo l'uso, durante il trasporto e lo stoccaggio:
→ Valvola di sfiato "ZU" (chiudere)
Ruotare la valvola di sfiato in senso orario.



Il prodotto corrisponde alle direttive europee vigenti per prodotti analoghi.

NL - Symbolen op de toestel


	Vóór ingebruikname de gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies lezen en opvolgen.
	Waarschuwing! De aardgatboor kan ernstig letsel veroorzaken!
 	Gevaar door wegslingerende delen. Houd derde personen van het werkbereik vandaan. Veiligheidsafstand ten minste 15 m.
	Veiligheidshelm, oog- en geluidsbescherming dragen.
	Veiligheidshandschoenen dragen.
	Veiligheidsschoenen dragen.
	Tegen vochtigheid beschermen.
	Niet in roterende delen grijpen
	Benzine en olie zijn licht ontvlambaar en kunnen exploderen. Vuur, open licht en rook zijn verboden!
	Gevaar van een vergiftiging door koolmonoxyde. De motor niet in gesloten ruimten starten of laten draaien, zelfs wanneer de deuren en ramen geopend zijn.
	Waarschuwing voor hete oppervlakken. Gevaar voor verbranding. Raak geen hete motordelen aan. Deze blijven ook na het uitschakelen van de machine voor korte tijd heet.
	Tanken, brandstofmengsel (40:1)
	Motor uitgeschakeld Stop Motor ingeschakeld I
OFF	Choke gesloten
ON	Choke open



Ontluchtungsklep
(⚠ Linkse schroefdraad!)

❶ Werken met de aardlekboor:
→ ontluchtungsklep „AUF“ (openen)
Draai de ontluchtungsklep tegen de klok in.

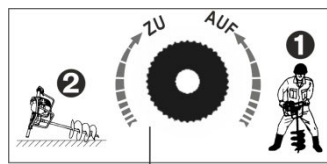
❷ na gebruik, bij transport en opslag:
→ ontluchtungsklep „ZU“ (sluiten)
Draai de ontluchtungsklep met de klok mee.

 Het product stemt overeen met de productspecifiek geldige Europese richtlijnen.

Open de ventilatieklep alvorens u de motor start, om schade aan de transmissie te voorkomen. Laat na werkeinde de transmissie eerst afkoelen. Sluit dan de ontluchtungsklep, om te voorkomen dat transmissieolie uitlekt.

PL - Symbole na urządzeniu

	Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do zamieszczonych w niej wskazówek.
	Ostrzeżenie! Urządzenie może spowodować poważne obrażenia!
 	Niebezpieczeństwo spowodowane wyrzucanymi elementami. Przy pracującym silniku: nie dopuszczać do strefy zagrożenia (min. 15 m) osób postronnych, zwierząt domowych i użytkowników.
	Należy nosić kask ochronny, okulary ochronne oraz ochronę słuchu.
	Należy nosić rękawice ochronne.
	Nosić buty ochronne!
	Chronić przed wilgocią.
	Nie dotykać wirujących elementów!
	Benzyna i olej są łatwopalne i mogą eksplodować. Używanie ognia, otwarte światła i palenie tytoniu jest zabronione.
	Niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla. Nie włączać silnika i nie używać w zamkniętych pomieszczeniach - nawet, gdy drzwi i okna są otwarte.
	Uwaga na gorące powierzchnie. Niebezpieczeństwo poparzenia! Nie dotykać gorących części silnika! Są one gorące nawet przez pewien czas po wyłączeniu silnika.
	Tankowanie, mieszanka paliwa (40:1)
	Silnik wyłączony: Stop Silnik włączony: I
OFF	Przepustnica zamknięta
ON	Przepustnica otwarta



Zawór odpowietrzający
(⚠ Lewy gwint!)

Przed uruchomieniem silnika otworzyć zawór odpowietrzający, aby uniknąć uszkodzeń przekładni. Po zakończeniu pracy ochłodzić przekładnię. Następnie należy zamknąć zawór odpowietrzający, aby uniknąć wypływania oleju przekładniowego.

❶ Praca ze świdrem

→ Zawór odpowietrzający „AUF“ (otworzyć)
Obrócić zawór odpowietrzający w lewo.

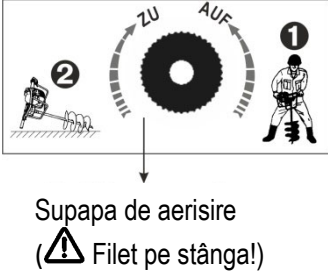
❷ po użyciu, podczas transportu i magazynowania:
→ Zawór odpowietrzający „ZU“ (zamknąć)
Obrócić zawór odpowietrzający w prawo.



Produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw europejskich.

RO- Simbolurile aparatului

	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și respectați instrucțiunile de folosire și cele de siguranță.
	Avertizare! Dispozitivul de săpat gropi în pământ poate cauza accidentări grave!
	Pericol datorat pieselor aruncate. Țineți celelalte persoane la distanță de zona dvs. Distanța de siguranță minimă 15 m.
	Purtați cască de protecție, protecție a ochilor și a auzului.
	Purtați mănuși de protecție.
	Purtați încălțăminte de protecție!
	A se feri de umezeală.
	Nu atingeți piesele aflate în rotație!
	Benzina și uleiul sunt inflamabile și pot exploda. Focul, flacăra deschisă și fumatul sunt interzise
	Pericolul de otrăvire cu monoxid de carbon. Nu porniți motorul și nu-l lăsați să meargă în spații închise, nici chiar dacă ușile și geamurile sunt deschise.
	Avertizare – suprafețe fierbinți! Pericol de producere a arsurilor Nu atingeți piese fierbinți ale motorului. Acestea mai sunt încă fierbinți scurt timp după oprirea motorului.
	Alimentare, amestecul de carburanți (40:1)
	Motor oprit: Stop Motor pornit: I
OFF	Șocul închis
ON	Șocul deschis




Supapa de aerisire
(⚠ Filet pe stânga!)

Deschideți supapa de aerisire înainte să porniți motorul, pentru a evita deteriorarea angrenajului. După sfârșitul lucrului, lăsați angrenajul să se răcească. Apoi închideți supapa de aerisire, pentru a evita scurgerea uleiului pentru angrenaje.

❶ Se va lucra cu burghiul pentru găuri:
→ Supapa de aerisire „AUF“ (deschidere)
Rotiți supapa de aerisire în sensul invers acelor de ceasornic.

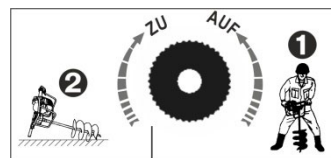
❷ După folosire, la transport și depozitare:
→ Supapa de aerisire „ZU“ (închidere)
Rotiți supapa de aerisire în sensul acelor de ceasornic.



Produsul corespunde directivelor europene aplicabile specifice produsului.

SK - Symboly stroja

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod a dodržiavajte v ňom uvedené bezpečnostné pokyny.
	Varovanie! Motorová zemná vŕtačka môže spôsobiť vážne zranenie!
 	Pri prevádzke prístroja hrozí nebezpečie poranenia vylietajúcimi časticami vrтанého materiálu. Dbajte, aby sa ďalšia osoba nezdržovala v pracovnom okruhu. Minimálny bezpečný odstup je 15 m.
	Používajte pri práci ochrannú helmu, ochranné okuliare a ochranné slúchadlá.
	Vždy noste ochranné rukavice.
	Použite ochrannú pracovnú obuv.
	Chráňte stroj pred vlhkosťou.
	Nedotýkajte sa rotujúcich častí stroja.
	Benzín a olej sú vznetlivé látky a môžu explodovať!
	nebezpečenstvo otravy spalinami. Stroj neprevádzkujte v uzavretých miestnostiach.
	Dávajte pozor na horúce povrchy prístroja- nebezpečie popálenia. Povrch prístroja môže byť horúci i po ukončení práce a vypnutí prístroja ešte nejaký čas.
	Tankovanie, zmes benzínu a oleja. (40:1)
	Motor vypnutý: Stop: Motor zapnutý: I
OFF	Sýtič zavretý
ON	Sýtič otvorený



Odvzdušňovací ventil

 Ľavá závit

Predtým, ako naštartujete motor, otvorte odvzdušňovací ventil, aby ste zabránili vzniku škôd na prevodovke. Po skončení prác nechajte prevodovku najskôr vychladnúť. Potom zatvorte odvzdušňovací ventil, aby ste zabránili vytečeniu prevodového oleja.

❶ Práca so zemnou vŕtačkou:


→ Odvzdušňovací ventil „AUF“ (otvoriť)

Otočte odvzdušňovacím ventilom proti smeru hodinových ručičiek.

❷ po použití, počas prepravy a skladovania:

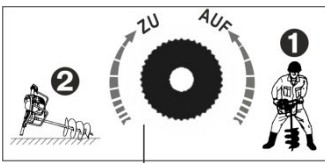
→ Odvzdušňovací ventil „ZU“ (zatvoriť)

Otočte odvzdušňovacím ventilom v smere hodinových ručičiek.

 Výrobok zodpovedá daným špecifickým požiadavkám EU smerníc pre tyto produkty.

SLO - Simboli, povezani z napravo


	Pred zagonom naprave preberite varnostne napotke in jih upoštevajte.
	Pozor! Zemeljski vrtalnik lahko povzroči resne poškodbe!
 	Nevarnost zaradi letečih delov. Tretje osebe se ne smejo približati delovnemu območju. Varnostna razdalja je vsaj 15 m.
	Nosite zaščitno čelado, ščitnike za oči in glušnike.
	Nosite zaščitne rokavice.
	Nosite zaščitne čevlje!
	Napravo zaščitite pred vlago.
	Ne segajte v dele, ki se vrtijo.
	Bencin in olje gorita in lahko eksplodirata. Prepovedan je ogenj, odprta luč in kajenje.
	Nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom. Motorja ne sme zaganjati ali pustiti prižganega v zaprtih prostorih, tudi če so vrata in okna odprta.
	Opozorilo – vroče površine. Nevarnost opeklin! Ne dotikajte se vročih delov motorja. Ti ostanejo vroči še kratek čas po izklopu stroja.
	Polnjenje goriva, mešanica goriva (40:1)
	Motor je izključen: Stop Motor je vključen: I
OFF	Zaprta ročica za hladni zagon (čok)
ON	Odprite ročico za hladni zagon (čok)



Odzračevalni ventil
(⚠️ Levi navoi)

➊ Delo z zemeljskim vrtalnikom:
→ Odzračevalni ventil „AUF“ (odpiranje)
Odzračevalni ventil obračajte v levo.

➋ po uporabi, med transportom in skladiščenjem:
→ Odzračevalni ventil „ZU“ (zapiranje)
Odzračevalni ventil obračajte v desno.

 Izdelek ustreza evropskim direktivam, ki veljajo za tovrstne izdelke.

Odprite odzračevalni ventil, preden zaženete motor, da preprečite škodo na menjalniku. Po koncu dela se mora menjalnik najprej ohladiti. Zaprite odzračevalni ventil, da preprečite iztekanje olja menjalnika.